

## Surse suplimentare de informare

NHS Choices: [www.nhs.uk/conditions](http://www.nhs.uk/conditions)

Website-ul nostru: [www.sfh-tr.nhs.uk](http://www.sfh-tr.nhs.uk)

## Echipa pentru experiența Pacientului (Patient Experience Team) (PET)

PET este disponibilă pentru a ajuta cu orice compliment, îngrijorare sau reclamație aveți și va asigura un serviciu prompt și eficient.

**Spitalul King's Mill:** 01623 672222

**Spitalul Newark:** 01636 685692

**Email:** [sfh-tr.PET@nhs.net](mailto:sfh-tr.PET@nhs.net)

Dacă ați dori aceste informații într-un format alternativ, de exemplu cu litere mărite sau ușor de citit, sau dacă aveți nevoie de ajutor pentru a comunica cu noi, de exemplu pentru că folosiți limbajul semnelor britanic, vă rugăm să ne anunțați. Puteți apela telefonic Patient Experience Team la 01623 672222 [sau email sfh-tr.PET@nhs.net](mailto:sfh-tr.PET@nhs.net).

Acest document este intenționat numai cu scop de informare și nu trebuie să înlocuiască sfaturile pe care specialistul medical relevant vi le oferă. În anumite cazuri se poate face trimitere la website-uri externe. Orice website extern este oferit pentru conveniența și informarea d-voastră. Nu putem accepta responsabilitatea pentru informațiile găsite în acestea.

Dacă aveți nevoie de o listă completă de referințe (dacă este relevant) pentru acest prospect, vă rugăm să trimiteți un email la [sfh-tr.patientinformation@nhs.net](mailto:sfh-tr.patientinformation@nhs.net) sau să telefonați la 01623 622515, extensie 6927.

To be completed by the Communications office  
Leaflet code: PIL202508-04-WDCFTRO  
Created: June 2018 / Revised: August 2025 /  
Review Date: August 2027

## INFORMAȚII PENTRU PACIENȚI

# Bine ați venit la Day Case Ward (Salon de zi)



Outstanding Care,  
Compassionate People,  
Healthier Communities

## Bine ați venit la Day Case Ward

Numerele noastre de telefon sunt **01623 622515, extensii 6061 și 2409**.

Day Case este un salon de chirurgie mixat, care oferă multe tipuri de chirurgie, incluzând chirurgia ortopedică, ginecologică, generală, a sânilor, urechi – nas și gât, urologie și oftalmică.

Promovăm o politică strictă de vizitare, numai între orele 2pm și 7pm pentru dormitoarele salonului. Nu permitem vizitatori în partea cu cărucioare a salonului. Asistenta medicală vă va anunța în ce parte de salon vă veți afla.

Politica spitalului nu permite încărcarea telefoanelor mobile a pacienților, deși acestea pot fi aduse în ziua spitalizării, dacă sunt complet încărcate.

## Pregătirea pentru intervenția chirurgicală

Nu veți avea voie să mâncați sau să consumați lichide înainte de intervenția chirurgicală; între acestea se includ dulciurile, guma de mestecat și apa.

Sunteți sfătuit/ă să nu fumați înainte de operație. În cadrul spitalului există o politică de nefumători, conform politicii NHS.

Mâncatul, consumatul lichidelor sau fumatul înainte de operație poate rezulta în anularea acesteia.

Toți pacienții vor fi admiși în salonul Day Case de către o asistentă medicală, care vă va adresa o serie de întrebări și vă va da o brățară de pacient. Dacă aveți vreo alergie, vi se va da o brățară adițională de culoare roșie.

Tuturor pacienților li se vor face observațiile de rutină, cum sunt tensiunea arterială, pulsul, temperatura, nivelele de saturație cu oxigen și rata respiratorie.

Este posibil ca pacienții să fie sau să nu fie văzuți de un chirurg sau de un anestezist înainte de intervenția chirurgicală.

Unor pacienți li se marchează pielea înainte de intervenție, cu o cariocă specială pentru piele.

Unor pacienți li se vor prescrie ciorapii medicinali – aceștia previn formarea cheagurilor în sânge. În plus, unor pacienți li se va prescrie o injecție pentru prevenirea formării cheagurilor în sânge; ocazional, injecțiile trebuie continuate acasă.

Unor pacienți li se vor face teste de sânge în ziua intervenției chirurgicale. Dacă acestea sunt necesare, vor fi organizate de asistenta medicală.

Pacienților care au fost sfătuiți să oprească administrarea de warfarină înainte de internare, li se vor face teste de sânge pentru a li se evalua nivelul INR. Odată ce acest rezultat este disponibil, doctorul va decide dacă operația va avea loc, în cazul în care nivelele sunt normale, sau dacă se va amâna până când nivelele vor fi normale.

Pacienții care își administrează warfarină vor primi un plan în scris, care va menționa când și ce cantitate de warfarină să își administreze, și când să își re-verifice nivelul INR.

Este posibil ca anestezistul să prescrie medicamente pentru administrare orală (pe gură) înainte de intervenția chirurgicală. Tipic, acestea sunt analgezice (calmante) și antiemetice (medicamente care previn greața și vomitatul).

Tuturor pacienților li se va solicita să se dezbrace și să se schimbe într-un halat (acesta se închide în spate). Pacienților care vor avea intervenții urologice, ginecologice și unele generale și ortopedice, li se va solicita să își scoată lenjeria intimă. Avem disponibilă lenjerie intimă de unică folosință.

Tuturor pacientelor li se va solicita să își scoată sutienul, pentru toate tipurile de intervenții chirurgicale.

Pacienților li se va cere să folosească papuci și halat peste halatul de spital, pentru a menține modestia.

Bijuteriile și cerceii de pe corp trebuie înlăturați.

Înainte de intervenție, trebuie înlăturate și oja de unghii și machiajul. Aceasta permite o evaluare vizuală corectă a tonului de culoare a pielii pacientului și a nivelurilor de oxigen.

Avem dulăpioare disponibile pentru pacienți – acestea se folosesc gratuit.

Politica spitalului este ca toate pacientele cu vârsta de sau sub 50 ani să ofere o mostră de urină. Aceasta se prelevează pentru testul de sarcină în ziua intervenției chirurgicale. Se aplică tuturor femeilor, incluzându-le și pe cele care au fost sterilizate.

Veți fi transferat/ă la sala de operații atunci când personalul va solicita acest lucru. Vă rugăm să rețineți că este posibil să așteptați câteva ore.

Veți fi transferat/ă într-o sală de așteptare înainte de a merge la blocul operator, și vi se vor verifica informațiile personale.

Odată ce sunteți transferat/ă în camera de anestezie, vi se vor verifica din nou detaliile. Vi se vor plasa monitoare pe piept și pe brațe și vi se va solicita să respirați oxigen printr-o mască. Tot aici vă va fi introdusă și o canulă (un tub mic de plastic în venă). Aceasta este folosită pentru administrarea medicamentelor. Canula se va păstra până după operație când veți fi mâncat, consumat lichide și veți fi mobil/ă.

## **La ce să vă așteptați după intervenția chirurgicală**

Imediat după intervenția chirurgicală veți fi transferat/ă în prima etapă în zona de recuperare, unde veți fi ținut/ă sub observație.

Veți rămâne aici până când sunteți recuperat/ă suficient pentru a vă reîntoarce la salonul Day Case.

## La ce să vă așteptați când vă reîntoarceți la salonul Day Case

Când vă reîntoarceți, este posibil să continuați cu terapia de oxigen prin intermediul măștii sau canulă nazală. Vi se vor verifica observațiile de rutină de câteva ori, precum și scorul de durere și greață.

Cât de curând posibil, vi se va oferi ceva de mâncare și de băut. Vă rugăm să rețineți că pacienții care au suferit intervenții chirurgicale la nivelul nasului sau al gâtului sunt sfătuiți să mănânce sau să bea ceva rece, moale, timp de 24 ore după operație.

Cu acordul doctorului, perioada petrecută de d-voastră în salon poate însemna în jur de două ore după operație, dar ar putea implica și spitalizare peste noapte. Mulți pacienți sunt externați de asistenta medicală, deci este posibil să nici nu vedeți un doctor înainte de a pleca.

### Externarea

Vi se va da o scrisoare la externare, care menționează ce vi s-a făcut, când și de către cine. Este de așteptat ca d-voastră să aveți acasă paracetamol și ibuprofen (dacă vi le puteți administra), deoarece acestea nu vi se dau de la spital. Dacă aveți nevoie de medicamente adiționale pe care nu le puteți cumpăra de la farmacie, acestea vi se vor da în cazul în care nu vi s-au prescris deja.

Orice instrucțiuni pentru îngrijirea rănii și a pansamentului vi se vor da înainte de a pleca din spital.

Dacă este necesar, vi se vor organiza programări pentru urmărire. Vă rugăm să rețineți că nu toate intervențiile chirurgicale necesită o programare de urmărire.

Va trebui să vă organizați propriul transport spre casă și trebuie să fiți acompaniat/ă de un adult responsabil. Dacă aveți un prieten sau o rudă care poate vorbi limba engleză, ar fi benefic dacă v-ar putea colecta, deoarece v-ar putea ajuta cu orice întrebări ați putea avea pentru echipa medicală. Cu toate acestea, dacă este necesar, avem disponibil un serviciu telefonic de traduceri.

Veți avea nevoie de prezența în preajma d-voastră a unui adult responsabil, timp de 24 ore de la externarea din spital.

### Informații importante

Dacă vreuna din următoarele afirmații vi se aplică înainte de a vă prezenta la operație, vă rugăm să vă contactați doctorul de familie pentru a vă asigura că sunteți destul de sănătos/ sănătoasă pentru operație:

- Vă administrați antibiotice pentru orice tip de infecție.
- Suferiți de o tuse productivă sau de o răceală sau aveți temperatură ridicată.
- După pre-evaluare, ați fost diagnosticat/ă cu o condiție medicală nouă.

Dacă aveți întrebări pe care doriți să le adresați înainte de a vă prezenta la spital, vă rugăm să contactați salonul Day Case la **01623 622515, extensie 2409 sau 6061**, dar, în cazul în care cunoștințele d-voastră de limbă engleză sunt limitate vă rugăm să aveți lângă d-voastră un prieten sau o rudă care vorbește limba engleză.